

**COMUNE DI
SELVA DI VAL GARDENA**

Provincia di Bolzano

PART.IVA E COD.FISC. 00411710213

**GEMEINDE
WOLKENSTEIN IN GRÖDEN**

Provinz Bozen

MWST. NR. UND ST.KOD. 00411710213



**CHEMUN DE
SĚLVA**

Provincia de Bulsan

COD.FISC Y PART.IVA 00411710213

**DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

del **04.08.2026**
n. **161**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

vom **04.08.2026**
Nr. **161**

**DELIBERAZION DLA JONTA
CUMENELA**

di **04.08.2026**
nr. **161**

Sono presenti:

Anwesend sind:

L ie leprò:

	A.G. A.E. A.G.	A.I. A.U. A.I.	VC VK VC
Tobias Nocker			
Alex Perathoner			
Ernest Derio Cuccarollo			
Doris Mussner Delago			
Silvia Runggaldier			

A.G.-E.A.-M.C.R. assente giustificato – entschuldigt abwesend – mancia cun rejon

A.I.-U.A.-M.Z.R. assente ingiustificato – unentschuldigt abwesend – mancia zënza rejon

V.C.-V.K.-V.C. presente tramite videoconferenza – mit Videokonferenz abwesend – prejënt tres videocunferënza

Assiste la Segretaria comunale

Beistand leistet
Gemeindesekretärin

die

Leprò ie la Secretera de chemun

Alessandra Insam

Accertato il numero legale, il
Signor

Nach Feststellung der
Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Cunstatà che n ie assé per
puđei deliberé, sëurantòl l
senieur

Tobias Nocker

nella sua qualità di Sindaco
assume la presidenza e
sottopone alla Giunta comunale
la trattazione del seguente

in seiner Eigenschaft als
Bürgermeister den Vorsitz und
unterbreitet dem
Gemeindevausschuss die
Behandlung von folgendem

te si funzion de Ambolt la
presidënza y prejënta ala Jonta
cumenela la tratazion dl
argumënt che vën do:

OGGETTO:

Riversamento alla società in
House Pranives srl
dell'assegnazione provinciale
per coprire l'aumento dei costi
energetici per la gestione di
impianti sportivi per il ghiaccio
artificiale nel 2026

GEGENSTAND:

Weitergabe an die In-house
Gesellschaft Pranives G.m.b.H. der
Landeszuweisungen zur
Abdeckung der erhöhten
Energiekosten für die Führung von
Kunsteisanlagen für das Jahr 2026

ARGUMËNT:

L dé inant ala sozietà in -house
Pranives spa la soma sëurandata
dala Provincia per curi la majera
spëises dl strom per l mené di
mplanc sportifs cun dlacia
artifiziala tl 2026

Richiamati i presupposti di fatto e le ragioni giuridiche, e visti gli atti e le norme indicati in calce alla presente deliberazione;

Nach Überprüfung der Sach- und Rechtslage, und nach Einsichtnahme in die am Rande dieses Beschlusses angeführten Maßnahmen und einschlägigen Bestimmungen;

Do avêi lecurdà la cundizions de fat y la rejons giuridiches, y do avêi udù i pruvedimènc y la normes mustredes su japé de chësta deliberação;

LA GIUNTA COMUNALE delibera	beschließt DER GEMEINDEAUSSCHUSS	deliberea LA JONTA CHEMUNELA
<u>Con il seguente esito della votazione:</u> Presenti 5 voti favorevoli 5 contrari 0 astenuti 0 espressi legalmente:	<u>Mit diesem Abstimmungsergebnis:</u> Anwesende 5 Jastimmen 5 Neinstimmen 0 Stimmenthaltungen 0 geäußert in gesetzlicher Weise:	<u>Cun chësta votazion:</u> Presënc 5 ujes cunsenzientes 5 cuntreres 0 astenjions 0 pronunziedes legalmënter:
1) di trasferire alla società in house Pranives S.r.l. l'assegnazione corrente di 63.384,00 euro, attribuita al Comune di Selva di Val Gardena per la copertura dei costi energetici relativi alla gestione del palazzetto del ghiaccio Pranives, nel rispetto delle condizioni previste dal 3° accordo aggiuntivo per la finanza locale 2026;	1) die der Gemeinde Wolkenstein zur Deckung der Energiekosten für die Führung der Eishalle Pranives zugewiesenen laufenden Finanzmittel in Höhe von 63.384,00 Euro an die In-house-Gesellschaft Pranives G.m.b.H. weiterzugeben, unter Einhaltung der in der 3. Zusatzvereinbarung über die Gemeindefinanzierung für das Jahr 2026 vorgesehenen Bedingungen;	1) de dé inant ala sozietà in house Pranives S.r.l. l trasferimènt curènt de 63.384,00 euro, dat al Chemun de Sëlva per curì la spëises de energia dla gestìon dl stadio dala dlacia Pranives, respetan la cundizions ududes danora tla 3. cunvenzion de njonta sun l finanziaimènt di chemuns per l ann 2026;
2) <i>Copertura finanziaria</i> La conseguente spesa di 63.384,00 euro è imputata al bilancio come indicato in calce alla presente deliberazione.	2) <i>Finanzielle Deckung</i> Die daraus entstehende Ausgabe von 63.384,00 Euro wird dem Haushalt angelastet, wie am Ende dieses Beschlusses angeführt.	2) <i>Curidura finanziaria</i> La spëisa che vën ora de 63.384,00 euro vën nciarieda al bilanz coche mustrà japé de chësta deliberação.
3) <i>Esecutività della deliberazione</i> La deliberazione diviene esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione.	3) <i>Vollstreckbarkeit des Beschlusses</i> Der Beschluss wird nach dem zehnten Tag ab dem Veröffentlichungsbeginn vollstreckbar.	3) <i>Esecutività dla deliberazion</i> La deliberação vën a valèi do diesc dis dal scumenciamènt de si publicazion.
4) <i>Controllo da parte dei cittadini</i> Durante la pubblicazione di 10 giorni di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni, decorrenti dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione, ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.	4) <i>Kontrolle durch den Bürger</i> Gegen diesen Beschluss kann während des 10-tägigen Veröffentlichungszeitraumes jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindeausschuss Einwände vorbringen. Innerhalb von 60 Tagen, nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses, kann jeder und jede Interessierte beim Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.	4) <i>Cuntrol da pert di zitadins</i> Ntan l tèmp de 10 dis de publicazion de chësta deliberação possa unì zitadin y unì zitadina, prejenté usservazions contra la deliberação ala Jonta chemunela. Tl tèmp de 60 dis, do l tèmp de publicazion, possa unì nteressà y unì nteresseda prejenté recurs ala Sueria Regiunela de Giustizia Amministrativa, Sezion autonoma de Bulsan.
***	***	***
<i>Riferimento ad atti di indirizzo politico amministrativo</i> La spesa è prevista nel bilancio di previsione per il triennio in corso. Il provvedimento corrisponde agli obiettivi indicati nel Documento unico di programmazione per il triennio in corso, approvato dal Consiglio comunale, e a quanto indicato nel piano esecutivo di gestione, approvato dalla Giunta comunale.	<i>Politisch-verwaltungsmäßige Grundlagen</i> Die Ausgabe ist im Haushaltsvoranschlag des laufenden Dreijahreszeitraums vorgesehen. Die Maßnahme stimmt mit den Programmen, die in dem, vom Gemeinderat genehmigten einheitlichen Strategiedokument für den laufenden Dreijahreszeitraum enthalten sind, überein und entspricht den Vorgaben des vom Gemeindeausschuss genehmigten Haushaltsvollzugsplans.	<i>Referimènt a documènc de carater politich-amministratif</i> La spëisa ie ududa danora tl bilanz de previjion per i trèi ani dl mumènt. L pruvedimènt curespuend ai ubietifs mustrei su tl Documènt unich de prugramazion per i trèi ani dl mumènt dat pro dal Cunsèi chemunel y curespuend a chël che ie scrit tl plann esecutif de gestìon, dat pro dala Jonta chemunela.
<i>Riferimento ad atti deliberativi precedenti</i>	<i>Vorangegangene Beschlussmaßnahmen</i>	<i>Referimènc a deliberazions da dant</i>

Deliberazione del Consiglio comunale n. 63 del 28.12.2016, con la quale è stata affidata in concessione alla Pranives S.r.l. la gestione di impianti sportivi e parcheggi pubblici.

Pareri preventivi

La proposta di deliberazione è stata presentata dal servizio competente;

Il responsabile del servizio e il responsabile finanziario hanno espresso i seguenti pareri ai sensi dell'articolo 185 legge regionale 3 maggio 2018, n. 2:

- Parere tecnico con l'impronta digitale: PbSfksjHt163tpXhGLD5T40UR0ZIOmoGoCl8hguAHQg=
- Parere contabile con l'impronta digitale: NAM9cBzAczE99Z4pSqhaMAI8Oz-KHbp5bndPS4UwMfqs=

Riferimenti normativi

Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 – Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

Legge provinciale 12.12.2016, n. 25 "Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali della Provincia di Bolzano";

Decreto legislativo 18.08.2000, n. 267 – parte II recante disposizioni sulla contabilità pubblica;

Legge provinciale 17.12.2015, n. 16 "Disposizioni sugli appalti pubblici";

Decreto legislativo 31.03.2023, n. 36 di attuazione della direttiva comunitaria in materia di appalti pubblici;

statuto del Comune;

regolamento comunale di contabilità;

regolamento comunale per la disciplina dei contratti;

Presupposti di fatto e motivazione

Con deliberazione della Giunta provinciale del 19 dicembre 2025 è stata approvata l'ipotesi di accordo sulla finanza locale per l'anno 2026 ed è stato autorizzato il Presidente della Provincia alla sottoscrizione.

L'accordo sulla finanza locale per l'anno 2026 è stato sottoscritto il 22 dicembre 2025 dal Presidente della Provincia e dal Presidente del Consiglio dei Comuni.

L'accordo prevede al punto A.13 assegni correnti per complessivi 3.000.000,00 euro destinate alla copertura dei costi energetici per la gestione delle piscine coperte e degli impianti per il ghiaccio artificiale e rinvia a un apposito accordo aggiuntivo la disciplina di dettaglio.

Beschluss des Gemeinderates Nr. 63 vom 28.12.2016, mit dem der Pranives G.m.b.H. die Führung von Sportanlagen und öffentlichen Parkplätzen in Konzession übertragen wurde.

Vorausgehende Gutachten

Die Beschlussvorlage wurde vom zuständigen Dienst eingebracht;

Der Verantwortliche des Dienstes und der Verantwortliche des Finanzdienstes haben die Gutachten im Sinne des Artikels 185 des Regionalgesetzes 3. Mai 2018, N. 2, wie folgt abgegeben:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: PbSfksjHt163tpXhGLD5T40UR0ZIOmoGoCl8hguAHQg=
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: NAM9cBzAczE99Z4pSqha-MAI8OzKHbp5bndPS4UwMfqs=

Rechtsgrundlagen

Regionalgesetz 3. Mai 2018, Nr. 2 – Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

Landesgesetz vom 12.12.2016, Nr. 25 "Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften der Autonomen Provinz Bozen"

Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 267 vom 18.08.2000 – Teil II betreffend Bestimmungen über das öffentliche Rechnungswesen;

Landesgesetz vom 17.12.2015, Nr. 16 "Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe";

Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 36 vom 31.03.2023 womit die EU-Richtlinie im Bereich öffentliches Auftragswesen übernommen worden ist;

Satzung der Gemeinde

Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;

Gemeindeverordnung zur Regelung der Verträge;

Objektive Voraussetzungen und Begründung

Mit Beschluss der Landesregierung vom 19. Dezember 2025 wurde der Entwurf der Vereinbarung über die Gemeindefinanzierung für das Jahr 2026 genehmigt und der Landeshauptmann zu deren Unterzeichnung ermächtigt.

Die Vereinbarung über die Gemeindefinanzierung für das Jahr 2026 wurde am 22. Dezember 2025 vom Landeshauptmann und vom Präsidenten des Rates der Gemeinden unterzeichnet.

Die Vereinbarung sieht unter Punkt A.13 laufende Zuweisungen in Höhe von insgesamt 3.000.000,00 Euro zur Deckung der Energiekosten für die Führung von Hallenbädern und Kunsteisanlagen vor und verweist für die Detailregelung auf eine eigene Zusatzvereinbarung.

Deliberazion dl Cunsēi chemunel nr. 63 di 28.12.2016, cun chēla che ala Pranives S.r.l. ie unida sēurandata la gestion de mplant sportifs y plazes dai auti.

Bēnsteies danora

La pruposta de deliberazion ie unida prejentada dal servisc cumpetēnt;

L respunsabl de servisc y l respunsabl dl servisc finanziaer à dat ju i bēnsteies aldò dl art. 185 dla lege regionela 3 de mei 2018, n. 2:

- Bēnsté tecnich cun pedia digitela: PbSfksjHt163tpXhGLD5T40UR0ZIOmoGoCl8hguAHQg=
- Bēnsté cuntabel cun pedia digitela: NAM9cBzAczE99Z4pSqha-MAI8OzKHbp5bndPS4UwMfqs=

Referimēnc normatifs

Lege regionela 3 mei 2018, nr. 2 – codesc di ēnc lochei dla Region Trentino-Südtirol;

Lege provinziela 12.12.2016 nr. 25 „Ordinamēnt finanziaer y cuntabel di chemuns y dla cumunteies raioneles dla Provinzia de Bulsan"

Decret legislatif 18.08.2000, nr. 267 – pert II che reverda disposiziōns sun la cuntabeltà publica;

Lege provinziela 17.12.2015 nr. 16 „Disposiziōns sun l dé su di lēures publics";

Decret legislatif 31.03.2023, nr. 36 de atuazion dla diretiva comunitera sun i apauc publics;

Statut dl Chemun;

Regulamēnt chemunel de cuntabeltà;

Regulamēnt chemunel per i cuntrac;

Cundiziōns de fat y motivazion

Cun deliberazion dla Jonta provinziela di 19 de dezēmbler 2025 ie stata data pro la pruposta de convenzion sun l finanziaimēnt di chemuns per l ann 2026 y l Presidēnt dla Provinzia ie stat autorizà a la sotscri.

La convenzion sun l finanziaimēnt di chemuns per l ann 2026 ie stata sotscrita ai 22 de dezēmbler 2025 dal Presidēnt dla Provinzia y dal Presidēnt dl Cunsēi di chemuns.

La convenzion vëj dant al pont A.13 contribuē curēnc de 3.000.000,00 euro en dut per curi la spēises de energia dla gestion de nudadoies curides y de mplant cun dlacia artifiziela y manda inant la regulazion de detai a na convenzion aposta.

Con il 3° accordo aggiuntivo per la finanza locale 2026, approvato dalla Giunta provinciale il 22 maggio 2026 e sottoscritto il 27 maggio 2026, le assegni correnti sono state portate a complessivi 4.000.000,00 euro, di cui 3.000.000,00 euro per le piscine coperte e 1.000.000,00 euro per gli impianti per il ghiaccio artificiale.

Per i palazzetti del ghiaccio sono messi a disposizione mezzi finanziari nella misura di 750.000,00 euro, ripartiti per un terzo in relazione alla superficie del ghiaccio e ai giorni di apertura nel 2025 e per due terzi in relazione al numero di spettatori ammessi, suddivisi in cinque categorie, e ai giorni di apertura nel 2025.

Nel caso in cui il servizio – piscina coperta e/o impianto per il ghiaccio artificiale – non venga gestito dal Comune stesso, ma tramite una società in house oppure affidato a terzi, i mezzi finanziari destinati a coprire l'aumento dei costi energetici possono essere trasferiti nel rispetto delle norme di legge, anche eurounitarie, nonché degli impegni contrattuali assunti, la cui osservanza grava sul Comune.

La Pranives S.r.l., società unipersonale del Comune, gestisce diverse infrastrutture sportive e del tempo libero in forza delle concessioni affidate con le deliberazioni consiliari n. 51 del 27.11.2007, n. 18 del 09.03.2010, n. 63 del 28.12.2016 e n. 25 del 25.10.2017, tra cui la gestione dello stadio del ghiaccio Pranives.

Sono a carico della Pranives S.r.l. tutte le spese correnti di gestione dell'impianto per il ghiaccio artificiale, comprese le spese energetiche.

Risulta pertanto necessario trasferire alla Pranives S.r.l. l'importo di 63.384,00 euro assegnato al Comune.

La proposta di deliberazione sottoposta dal servizio competente viene approvata con le seguenti integrazioni, che non incidono sul contenuto e sugli elementi essenziali della proposta:

- adattamenti linguistici e grammaticali;
- traduzioni;
- riferimenti normativi e a atti amministrativi.

Mit der am 22. Mai 2026 von der Landesregierung genehmigten und am 27. Mai 2026 unterzeichneten 3. Zusatzvereinbarung über die Gemeindenfinanzierung für das Jahr 2026 wurden die laufenden Zuweisungen auf insgesamt 4.000.000,00 Euro erhöht. Davon sind 3.000.000,00 Euro für Hallenbäder und 1.000.000,00 Euro für Kunsteisanlagen bestimmt.

Für Eishallen werden Finanzmittel in Höhe von 750.000,00 Euro zur Verfügung gestellt. Diese werden zu einem Drittel im Verhältnis zur Eisfläche und zu den Öffnungstagen im Jahr 2025 sowie zu zwei Dritteln im Verhältnis zur Anzahl der zugelassenen Zuschauer, aufgeteilt in fünf Kategorien, und zu den Öffnungstagen im Jahr 2025 verteilt.

Falls der Dienst – Hallenbad und/oder Kunsteisanlage – nicht von der Gemeinde selbst geführt wird, sondern die Führung über eine Inhouse-Gesellschaft erfolgt oder an Dritte vergeben wurde, können die Finanzmittel zur Deckung der erhöhten Energiekosten im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen, auch auf EU-Ebene, sowie der vertraglichen Verpflichtungen, deren Einhaltung von der Gemeinde zu überprüfen ist, weitergegeben werden.

Die Pranives G.m.b.H., eine Einmanngesellschaft der Gemeinde, führt aufgrund der mit den Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 51 vom 27.11.2007, Nr. 18 vom 09.03.2010, Nr. 63 vom 28.12.2016 und Nr. 25 vom 25.10.2017 vergebenen Konzessionen verschiedene Sport- und Freizeitanlagen, darunter auch die Eishalle Pranives.

Zu Lasten der Pranives G.m.b.H. gehen sämtliche laufenden Ausgaben für die Führung der Kunsteisanlage, einschließlich der Energiekosten.

Es ist daher erforderlich, den der Gemeinde zugewiesenen Betrag von 63.384,00 Euro an die Pranives G.m.b.H. weiterzugeben.

Die vom zuständigen Dienst unterbreitete Beschlussvorlage wird mit folgenden Ergänzungen, die sich nicht auf den Inhalt oder auf die wesentlichen Bestandteile der Beschlussvorlage auswirken, genehmigt:

- sprachliche und grammatikalische Anpassungen;
- Übersetzungen;
- Verweise auf Gesetzesbestimmungen und auf Verwaltungsakten.

Cun la 3. convenzion de injonta sun l'finanziamënt di chemuns per l'ann 2026, data pro dala Jonta provinziela ai 22 de mei 2026 y sotscrita ai 27 de mei 2026, ie i contribuc curënc unic portei a 4.000.000,00 euro en dut. De chësta soma ie 3.000.000,00 euro destinei ala nudadoies cuertes y 1.000.000,00 euro ai mplant cun dacia artificziela.

Per i stadi dala dacia ie metù a despusizion 750.000,00 euro, spartii su per un terzo aldò dla grandëza dla dacia y di dis de giarida tl 2025 y per doi terzi aldò dl numer de spetadëures che à lerch, spartii te cin categories, y di dis de giarida tl 2025.

Te chël cajo che l servisc – nudadoia cuerta y/o mplant cun dacia artificziela – ne vën nia manegià dal Chemun medemo, mo tras na sozietà in house o dat su a d'autri, possa la ressurses finanzielles per cùr la majera spëises de energia unì dates inant tl respet dla normes de lege, ènghe chëles d'Unìon europeica, y di dovëies cuntratuèi, che l Chemun muessa controlé.

La Pranives S.r.l., na sozietà unipersonela dl Chemun, maneja de plu mplant sportivi y dl tēmp liēde aldò de cunzeccions dates ora cun la deliberacions dl Cunsēi nr. 51 di 27.11.2007, nr. 18 di 09.03.2010, nr. 63 di 28.12.2016 y nr. 25 di 25.10.2017, danter l'auter l stadio dala dacia Pranives.

La Pranives S.r.l. sēurantol duta la spëises curēntes per la gestion dl stadio dala dacia, ènghe la spëises dla energia.

L'ie perchël de bujēn de dé inant ala Pranives S.r.l. la soma de 63.384,00 euro data al Chemun.

La pruposta de deliberazion purteda dant dal servisc cumpetēt vën data pro cun la mudazions che vën do, che ne va nia a mudé l cuntenut o i elemēnc essenziel dla pruposta:

- Adatamēc de lingaz o de gramatica;
- traduzions;
- referimenc a leges y a d'autri documēnc aministratifs.

IMPEGNO DI SPESA

La spesa è imputata come segue:

ZAHLUNGSVERPFLICHTUNG

Die Ausgabe wird wie folgt angelastet:

REGISTRAZION DLA SPËISA

La spëisa vën cuntabiliseda nscila:

Voce Bilancio	2026	2027	2028	
06011.04.030100	63.384,00			
TOTALE - GESAMT - NDUT				63.384,00 €

Letto, confermato e sottoscritto

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Liet, cunfermà y sotscrit

Sindaco - Bürgermeister - Ambolt

Tobias Nocker

la Segretaria comunale - die Gemeindesekretärin -

la Secretera de chemun

Alessandra Insam

documento firmato digitalmente - digital signiertes Dokument – documënt firmà digitalmënter